

SIMPLE

LUFTENTFEUCHTER

Bedienungsanleitung



Inhaltsverzeichnis

1 Sicherheitsheutshinweise	3
2 Produktansicht	4
3 Installation des Filters	4
4 Spezifikationen	5
5 Bedienung	5
6 Reinigung und Wartung	6
7 Problemlösung	7
8 Garantie / Entsorgung / Technische Änderungen	7

Vielen Dank, dass Sie sich für einen **SONNENKÖNIG** Luftentfeuchter entschieden haben, der Ihnen eine geräuscharme Umgebung ermöglicht. In dieser Bedienungsanleitung finden Sie wichtige Informationen für die richtige Pflege und Wartung Ihres neuen Luftentfeuchters. Bitte lesen Sie vor erster Inbetriebnahme die Gebrauchsanweisung genau durch und beachten Sie die Sicherheitshinweise um Schäden durch falsche oder unsachgemässe Bedienung sowie unzulässige Umgebungsbedingungen zu vermeiden. Bewahren Sie diese zum späteren Nachschlagen gut auf.

Kontrollieren Sie das Gerät nach dem Entfernen der Verpackung auf Beschädigungen. Setzen Sie das Gerät bei Verdacht auf eine Beschädigung nicht in Betrieb und wenden Sie sich an einen Fachmann. Das recyclingfähige Verpackungsmaterial darf nicht für Kleinkinder zugänglich aufbewahrt, sondern muss fachgerecht entsorgt werden.

Dieses Gerät darf von Kindern, die 8 Jahre oder älter sind, sowie von Personen mit reduzierten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder einem Mangel an Erfahrung und Wissen genutzt werden, sofern sie beaufsichtigt werden oder Anweisungen bezüglich der sicheren Nutzung des Geräts erhalten haben und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Kinder dürfen die Reinigung und benutzerseitige Wartung nicht ohne Beaufsichtigung durchführen. Bitte achten Sie darauf, dass Sie das Geräte auf eine geeignete und unempfindliche Flächen stellen, sodass auslaufende Flüssigkeiten keinen Schaden verursachen können.

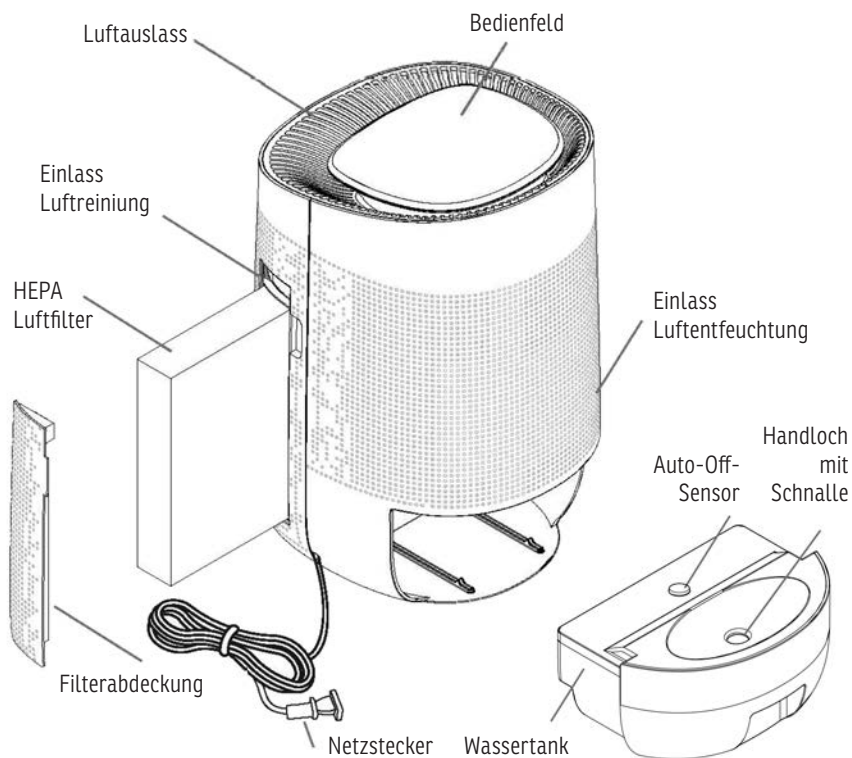
Dieses Gerät darf nur für den Zweck, für den es ausdrücklich entwickelt wurde, verwendet werden. Jeder andere Gebrauch ist als unsachgemäss und folglich als gefährlich anzusehen. Der Lieferant haftet nicht für eventuelle Personen- und/oder Sachschäden, die auf einen unsachgemässen oder falschen Gebrauch zurückzuführen sind.

Reparaturen an elektrischen Geräten dürfen nur von Fachkräften durchgeführt werden. Unsachgemäss durchgeführte Reparaturen und Abänderungen an den Geräten können gefährliche Folgen für den Benutzer nach sich ziehen, worauf die Garantieansprüche abgelehnt werden.

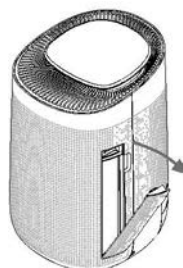
1 Sicherheitshinweise

- Zur Vermeidung einer Stromschlag- oder Brandgefahr und bei der Reinigung darauf achten dass kein Wasser, keine Flüssigkeit oder sonstigen entzündlichen Reinigungsmittel in das Gerät eindringen.
- Keine Insektizide, kein Parfüm oder sonstige entzündlichen Sprays in der Nähe des Geräts versprühen.
- Bitte vor Anschluss an das Stromnetz prüfen, ob die Gerätespannung mit der Netzspannung übereinstimmt.
- Dieses Gerät ersetzt nicht normales Lüften, tägliches Staubwischen und eignet sich nicht als Abzugsvorrichtung während des Kochens.
- Darauf achten, dass das Gerät in einer gut belüfteten Umgebung betrieben wird.
- Auf einen Abstand von mindestens 30 cm hinter und neben und von mindestens 50 cm über dem Gerät achten.
- Vor Inbetriebnahme prüfen, ob der Filter und die Abdeckung ordnungsgemäss installiert sind.
- Keine Finger oder Gegenstände in den Luftauslass/-einlass stecken. Verletzungs- und Beschädigungsgefahr!

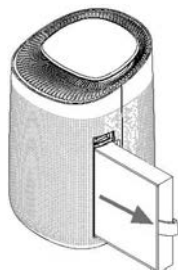
2 Produktansicht



3 Installation des Filters



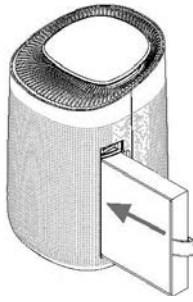
1. Die Filterabdeckung vorne am Gehäuse hochziehen und abnehmen.



2. Ziehen Sie den verpackten Filter vorsichtig aus dem Gerät.



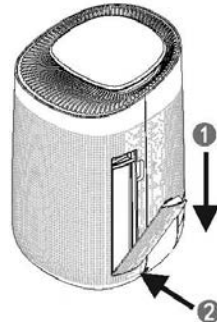
3. Entfernen Sie die Verpackung des Filters.



4. Die Filterabdeckung wieder einsetzen.

5. Den unteren Teil der Abdeckung unten in das Gehäuse einsetzen (1).

Anschließend die Abdeckung gegen das Gehäuse drücken (2).



Nach Austausch des Filters das Gerät einschalten, die Luftreinigungstaste sieben Sekunden lang gedrückt halten, und so ein Reset ausführen.

4 Spezifikationen

Modell-Nr.	SIMPLE
Abmessung	196 x 315 x 214 mm
Eingang	AC 100-240V 50/60Hz
Leistung	45 W
Fassungsvermögen	1 L
Arbeitsleistung:	750 ml/Tag (30° C, 80 % rel. Luftfeuchte)
Geräuschpegel	33 dB
Zulässiger Raumtemperaturbereich	5° - 50° C

5 Bedienung

Der Luftreiniger & Luftentfeuchter kombiniert die Funktionen Reinigung und Entfeuchten in zwei Funktionsweisen, mit denen Sie frische Luft bei angenehmer Luftfeuchte genießen können.

WASSERTANK VOLL

- Wenn der Wassertank voll ist, schaltet sich das Gerät automatisch aus und die Leuchtanzeige leuchtet rot und blinkt.
- Leeren Sie den Behälter und setzen Sie den leeren Tank wieder ein.

ERINNERUNG FILTER ERNEuern

- Sobald das Gerät erkennt, dass der Filter erneuert werden muss, leuchtet die Power-Anzeige orange und blinkt.
- Einen neuen Filter einsetzen, anschließend die Luftreinigungstaste 7 Sekunden lang gedrückt halten und so nach dem Tausch einen Reset ausführen.

ENTFEUCHTER BEI NIEDRIGTEMPERATUR

- Die Betriebstemperatur für das Gerät liegt zwischen 5° C und 50° C. Liegt die Temperatur über 5° C arbeitet das Gerät weiter.

Nach Anschluss an das Stromnetz schaltet sich die Power-Leuchtanzeige ein.

TASTE LUFTREINIGUNG

- Nach Drücken dieser Taste schaltet sich die Reinigungs-Leuchtanzeige ein und das Gerät beginnt mit der Luftreinigung.
- Durch erneutes Drücken schaltet sich das Gerät aus.

TASTE ENTFEUCHTUNG

- Nach Drücken dieser Taste bei eingeschaltetem Gerät beginnt das Gerät neben der Funktion Luftreinigung mit der Luftentfeuchtung.
- Durch erneutes Drücken werden die Funktion Luftentfeuchtung und die entsprechende Leuchtanzeige ausgeschaltet. Die Funktion Luftreinigung läuft weiter, und die entsprechende Leuchtanzeige bleibt eingeschaltet.

TASTE ZUR AUSWAHL DES BETRIEBSMODUS

- Durch Drücken dieser Taste kann nach Einschalten der Funktion Luftreinigung der Modus eingestellt werden.
- Mit dieser Taste können die Arten Hoch und Niedrig ausgewählt werden. Nach Einstellung leuchtet die entsprechende Leuchtanzeige.

TANK ENTLEREN

- Der Wassertank hat ein Fassungsvermögen von maximal 1000 ml bei einer Arbeitsleistung des Geräts von 750 ml/Tag.
- Wenn der Wassertank voll ist, schaltet sich das Gerät automatisch aus und die Leuchtanzeige schaltet sich ein.
- Bitte schalten Sie die Maschine aus, wenn der Wassertank voll ist, ziehen Sie den Wassertank heraus und stellen Sie ihn dann an einen horizontalen Ort. Öffnen Sie die Wassertankabdeckung in aufrechter Richtung und giessen Sie das Wasser heraus.
- Leeren Sie den Behälter und setzen Sie den leeren Tank wieder ein. Schalten Sie das Gerät wieder ein.
- Den Schwimmer nicht beschädigen oder entfernen, da das Gerät ansonsten nicht ordnungsgemäss arbeiten kann oder sonstige Störungen auftreten können.



6 Reinigung und Wartung

Vor der Reinigung prüfen, ob der Netzstecker gezogen ist.

- Mit einem weichen Tuch und einem neutralen Reinigungsmittel Staub und sonstigen Schmutz von dem Gerät und dem Lufteinlass/-auslass abwischen.
- Den Filter nicht mit einem Staubsauger absaugen und nicht abwaschen. Den Filter zur Sterilisation einfach regelmässig in die Sonne legen.
- Bei längerer Nichtbenutzung des Geräts den Wassertank leeren. Verwenden Sie ein weiches Tuch mit neutralem Reinigungsmittel, um den Wassertank zu reinigen. Den Staubschutz überziehen und das Gerät an einem trocknen und kühlen Ort aufbewahren.

Hinweis: Bitte darauf achten, dass bei Reinigung des Luftauslasses kein Wasser in das Gerät eindringt.

7 Problemlösung

SITUATION	URSACHE
Läuft nicht	<ul style="list-style-type: none"> • Ist der Netzstecker eingesteckt? Gab es einen Stromausfall? • Ist die Sicherung rausgesprungen? • Ist der Wassertank voll?
Schlechte Leistung (wenig Wasser im Tank)	<ul style="list-style-type: none"> • Ist der Filter blockiert? • Ist die Tür offen? • Befindet sich eine Störquelle im Lufteinlass/-auslass? • Gibt es ein anderes dampfabgebendes Gerät in der Nähe? • Ist die Raumtemperatur zu niedrig? (In einer Umgebung mit niedriger Temperatur und Feuchtigkeit ist die Entfeuchtungsleistung des Geräts geringer)
Das Luftvolumen wird weniger	<ul style="list-style-type: none"> • Ist der Filter möglicherweise verschmutzt, sodass der Lufteinlass blockiert ist? • Wird der Lufteinlass/-auslass durch irgendetwas blockiert?
Störendes Geräusch	<ul style="list-style-type: none"> • Befindet sich irgendetwas auf dem Ventilator im Luftauslass? • Befindet sich das Gerät in Schräglage?
Undichtigkeit	<ul style="list-style-type: none"> • Befindet sich das Gerät in Schräglage, oder ist es umgekippt? • Befindet sich beim Umstellen noch Wasser im Tank? • Ist der Schwimmer im Tank noch okay?

8 Garantie / Entsorgung / Technische Änderungen

Garantie

Die Geräte werden vor der Auslieferung genau kontrolliert. Sollte trotzdem einmal ein Mangel an Ihrem Gerät auftreten, wenden Sie sich vertrauensvoll an Ihren Verkäufer. Bitte bringen Sie den Kaufbeleg mit, denn dieser ist für jede Garantieleistung vorzulegen. Die Garantie beträgt 24 Monaten ab dem Kaufdatum.

Entsorgung

Das Gerät kann bei jedem Fachhändler kostenlos zur Entsorgung abgegeben werden.

Technische Änderungen

Änderungen in Technik und Design vorbehalten. Wir haften nicht für technische oder redaktionelle Änderungen oder Auslassungen in diesem Dokument. Bitte behalten Sie das Verpackungsmaterial für das Gerät auf.

CE-Konformitätserklärung

Das Gerät entspricht folgenden Standards

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

EN 60335-1:2012/AC:2014

EN 60335-2-40:2003 + A11:2004 + A12:2005 + A1:2006 + Cor.:2006 + A2:2009 + Cor.:2010
+ A13:2012 + A13:2012/AC:2013

EN 60335-2-65:2003 + A1:2008 + A11:2012

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

EN 62233:2008

2015/863

2014/30/EU

2014/35/EU



ENTSORGUNGSHINWEISE FÜR DEN ELEKTRISCHEN TEIL DES PRODUKTS

Gemäss Artikel 26 des Gesetzesvertretenden Dekrets vom 14. März 2014 zur Umsetzung der Richtlinie 2012/19/EG und des Gesetzes vom 4. März 2014 zur Umsetzung der Richtlinie 2011/65/EG zur Verringerung der Verwendung gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten und zur Abfallentsorgung.

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf dem Gerät oder der Verpackung weist darauf hin, dass der die am Ende ihrer Nutzungsdauer anfallen, müssen getrennt von anderen Abfällen gesammelt werden. Der Benutzer muss das Gerät daher am Ende seiner Lebensdauer zu den entsprechenden Sammelstellen bringen. Elektronik- und Elektroschrott sortieren oder an den Händler zurückschicken die Anschaffung von neuen, gleichwertigen Geräten im Eins-zu-Eins-Verfahren. L'adeguata getrennte Sammlung für die anschliessende Inbetriebnahme der Geräte, die dem Recycling zugeführt werden, Behandlung und umweltverträgliche Entsorgung, hilft, eine mögliche negative Auswirkungen auf die Umwelt und die Gesundheit und fördern die Wiederverwendung und/oder das Recycling der Materialien, zu denen sie gehören. komponierte die Ausrüstung. Der Missbrauch dieses Produkts durch den Benutzer führt dazu, dass Anwendung der in den geltenden Rechtsvorschriften vorgesehenen Verwaltungsstrafen. Im Gerät enthaltene Akkus oder Batterien sind getrennt zu entsorgen. in den entsprechenden Behältern für die Sammlung von Altbatterien.



ENTSORGUNG VON BATTERIEN UND AKKUMULATOREN

Gemäss der Gesetzesverordnung 188 vom 20. November 2008 zur Umsetzung der Richtlinie 2006/66/EG über Batterien, Akkumulatoren und verwandte Abfälle weist das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf der Batterie darauf hin, dass es verboten ist, Altbatterien im Hausmüll zu entsorgen.

Batterien und Akkus enthalten stark umweltbelastende Stoffe. Der Benutzer ist verpflichtet, Altbatterien an den Sammelstellen in der Gemeinde oder in den entsprechenden Behältern zu entsorgen. Der Service ist kostenlos. Auf diese Weise werden die gesetzlichen Anforderungen eingehalten und die Umwelt geschont. Die Symbole zur Kennzeichnung gefährlicher Stoffe, die in Batterien enthalten sein können und der Batterien, sind wie folgt: Hg= Quecksilber, Cd= Cadmium, Pb= Blei.

Firma

Armin Schmid
Olensbachstrasse 9–15
CH-9631 Ulisbach
Tel. Int. +41 58 611 60 00
Tel. Nat. 0848870850
info@sonnenkoenig.ch
www.sonnenkoenig.ch

Firma

Armin Schmid
Peter-Henlein-Strasse 5
D-89331 Burgau
Tel: 0180 500 64 35
info@sonnenkoenig.ch
www.sonnenkoenig.ch

Festnetz 14 Cent/Minute
Mobilnetz bis 42 Cent/Minute

SIMPLE

DÉSHUMIDIFICATEUR
Manuel de l'utilisateur



Sommaire

1 Mesures de sécurité 12

2 Schéma du produit 13

3 Installation du filtre 13

4 Caractéristiques techniques 14

5 Fonctionnement 14

6 Nettoyage et maintenance 15

7 En cas de problème 16

8 Garantie / Mise au rebut / Modifications techniques 16

Merci d'avoir choisi le déshumidificateur **SONNENKÖNIG** au fonctionnement silencieux. Vous trouverez dans ce manuel d'importantes informations dont vous aurez besoin pour l'entretien et la maintenance de votre nouveau déshumidificateur. Avant la première mise en service, veuillez lire scrupuleusement le mode d'emploi dans son Intégralité et tenir compte des consignes de sécurité afin d'éviter les dommages liés à une commande mauvaise ou non conforme ainsi qu'à des conditions d'environnement non autorisées. Conservez ce mode d'emploi afin de pouvoir le consulter de nouveau ultérieurement.

Après avoir retiré l'emballage, contrôler que l'appareil ne présente aucun dommage. Si vous soupçonnez des dommages, ne mettez pas l'appareil en marche et adressez-vous à un spécialiste. L'emballage recyclable doit être tenu hors de portée des petits enfants ou être jeté aux ordures, mais doit être jeté de manière appropriée.

Cet appareil ne doit être utilisé que pour l'usage pour lequel il a été expressément mis au point. Toute autre utilisation doit être considérée comme inappropriée et par conséquent comme dangereuse. Le fournisseur décline toute responsabilité concernant d'éventuels dommages corporels et/ou matériels, pouvant être imputés à une utilisation inappropriée ou incorrecte.

Les réparations des appareils électriques ne doivent être effectuées que par des spécialistes. Des Réparations et de modifications des appareils effectuées de manière inappropriée peuvent avoir des conséquences dangereuses pour l'utilisateur, pour lesquelles les prétentions en garantie seront rejetées.

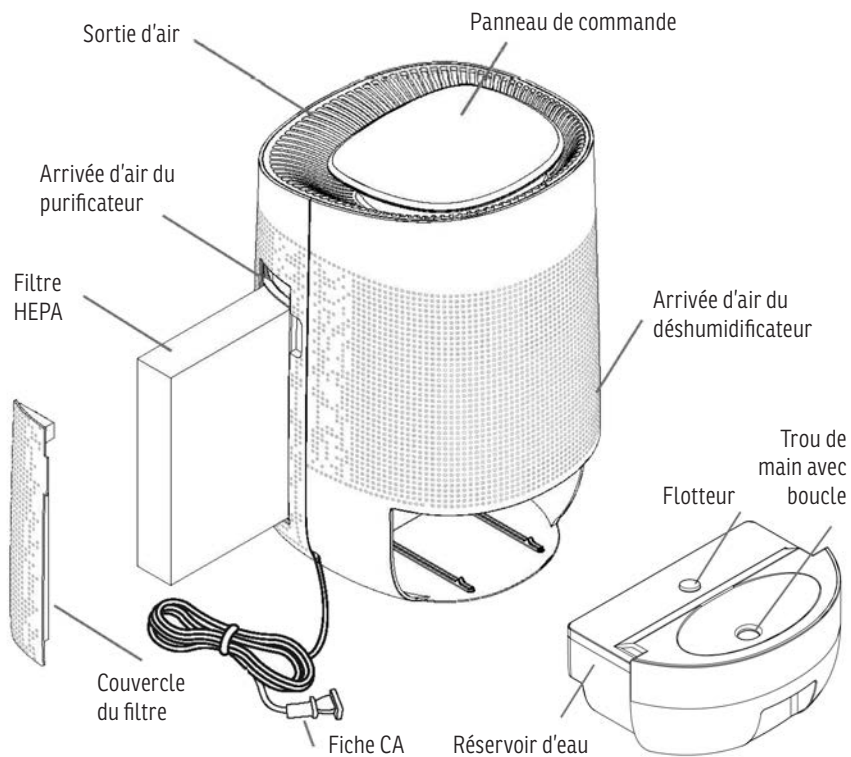
Veuillez également CONSERVER CES INSTRUCTIONS POUR UNE CONSULTATION ULTÉRIEURE.

1 Mesures de sécurité

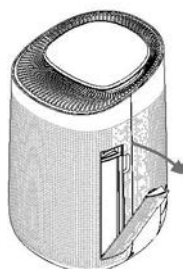
- Afin d'éviter tout risque d'électrocution ou d'incendie, veuillez à éviter que de l'eau, du liquide ou tout produit inflammable s'infilte dans l'appareil.
- Ne pas vaporiser d'insecticide, de parfum ou tout autre produit inflammable autour de l'appareil.
- Avant de brancher l'appareil, vérifiez que la tension du produit est conforme à la tension locale.
- Ce produit ne peut être utilisé en remplacement d'une aération, d'un dépoussiérage et d'un dégraissage régulier.
- Veuillez à utiliser et à conserver le produit dans un endroit bien ventilé.
- Maintenez un espace libre d'au moins trente centimètres à l'arrière et sur les côtés de l'appareil, et d'au moins cinquante centimètres au-dessus du produit lorsque celui-ci est allumé.
- Assurez-vous que le filtre et son couvercle sont correctement installés avant d'utiliser l'appareil.
- Ne pas insérer vos doigts ou tout autre élément dans la sortie/l'arrivée d'air afin d'éviter tout dommage à la personne ou autre.

2 Schéma du produit

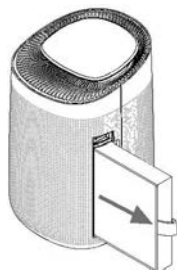
FR



3 Installation du filtre



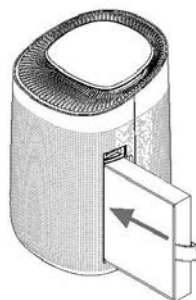
1. Tirez sur le couvercle du filtre à l'avant de l'appareil et soulevez-le.



2. Retirez le filtre.



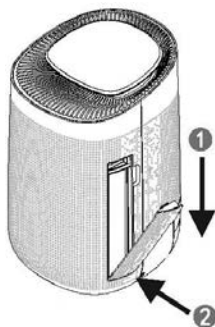
3. Retirez l'emballage du nouveau filtre.



4. Remplacez le couvercle sur l'appareil.

5. Insérez le bas du couvercle du filtre en bas de la fente à l'avant de l'appareil (1).

Puis poussez sur le couvercle pour l'enfoncer dans l'appareil (2).



Après avoir remplacé le filtre, veuillez allumer la machine et appuyer sur le bouton de purification pendant sept secondes pour réinitialiser l'appareil.

4 Caractéristiques techniques

N° de modèle	SIMPLE
Dimensions	196 x 315 x 214 mm
Alimentation	CA 100-240 V 50/60 Hz
Puissance	45 W
Volume	1 L
Rendement	750 ml/jour (30° C / 80 % RH)
Niveau sonore	33 dB
Température de fonctionnement	5° - 50° C

5 Fonctionnement

Le déshumidificateur et purificateur d'air combine les fonctions de déshumidification et de purification afin de permettre aux utilisateurs de profiter d'un air frais tout en adaptant le taux d'humidité pour un confort optimal.

TROP-PLEIN

- Lorsque le réservoir d'eau est plein, l'appareil s'éteint automatiquement, et son témoin lumineux passe au rouge et clignote.
- Veuillez le vider puis le replacer dans l'appareil. Celui-ci redémarrera alors automatiquement.

REMPACEMENT DU FILTRE

- Lorsque l'appareil détecte que le filtre est périmé, le témoin d'alimentation passe au orange et clignote.
- Veuillez appuyer sur le bouton de purification pendant sept secondes pour réinitialiser l'appareil après avoir remplacé le filtre.

TEMPÉRATURE TROP FAIBLE

- Pour que l'appareil fonctionne correctement, la température ambiante doit être de 5 à 50° C. Si la température repasse au-dessus des 5° C, l'appareil pourra à nouveau fonctionner normalement.

Une fois l'appareil branché, le témoin d'alimentation s'allume.

BOUTON DE PURIFICATION

- Appuyez sur ce bouton et le témoin de purification s'allumera. Le mode de purification de l'appareil se met en marche.
- Appuyez à nouveau dessus et l'appareil s'éteindra.

BOUTON DE DÉSHUMIDIFICATION

- Appuyez sur ce bouton lorsque l'appareil est allumé, le déshumidificateur s'allumera avec la fonction de purification.
- Appuyez à nouveau dessus, la fonction de déshumidification et son voyant lumineux s'éteindront. En revanche, la fonction de purification et son témoin lumineux resteront allumés.

BOUTON DE MODE

- Appuyez sur ce bouton pour configurer le mode souhaité lorsque la fonction de purification est allumée.
- Ce bouton permet de sélectionner deux modes de façon circulaire: fort et faible. Le voyant correspondant s'allumera une fois l'un des deux modes sélectionné.

MÉTHODES DE REMPLISSAGE

- Le réservoir d'eau a une capacité maximale de 1000 ml pour un rendement journalier de 750 ml.
- L'appareil s'éteint automatiquement lorsque le réservoir d'eau est plein; le témoin lumineux s'allume alors.
- Veuillez éteindre la machine lorsque le réservoir d'eau est plein, retirer le réservoir d'eau et le placer en position horizontale. Ouvrez le couvercle du réservoir d'eau dans le sens vertical et versez l'eau.
- Remplacez le réservoir d'eau et redémarrez la machine après avoir vidé l'eau du réservoir.
- Ne pas déplacer ou détruire le flotteur du réservoir d'eau car cela empêcherait l'appareil de fonctionner ou risquerait de causer des pannes inutiles.



6 Nettoyage et maintenance

Assurez-vous que l'appareil est débranché avant de le nettoyer.

- Veuillez utiliser un chiffon doux et un détergent neutre pour retirer la poussière et les éventuels débris accumulés sur la surface de l'appareil et dans l'arrivée/la sortie d'air.
- Ne pas nettoyer le filtre avec un aspirateur ou le laver directement, veuillez simplement le mettre au soleil de temps en temps pour le stériliser.
- Videz le réservoir d'eau si l'appareil ne doit pas être utilisé pendant une période prolongée. Utilisez un chiffon doux avec un détergent neutre pour nettoyer le réservoir d'eau. Mettez le couvercle anti-poussière et rangez l'appareil dans un endroit sec et frais.

Remarque: Veuillez ne pas laisser s'infiltrer d'eau dans la machine lorsque vous nettoyez la sortie d'air.

7 En cas de problème

SITUATION	RAISON
Ne fonctionne pas	<ul style="list-style-type: none"> Est-ce que l'appareil est branché à une prise? Est-ce qu'il y a une coupure de courant? Est-ce que l'interrupteur différentiel ou un fusible a sauté?
Ne fonctionne pas correctement (réservoir d'eau non plein)	<ul style="list-style-type: none"> Est-ce que le filtre est bloqué? Est-ce que la porte est ouverte? Est-ce qu'il y a quelque chose qui obstrue l'arrivée/la sortie d'air? Est-ce qu'il y a un appareil qui émet de la vapeur dans la pièce? Est-ce que la température ambiante est trop faible ? (La fonction de déshumidification ne peut être pleinement efficace si la température ambiante est trop faible ou si le taux d'humidité est trop élevé)
Le volume d'air se réduit	<ul style="list-style-type: none"> Est-ce que le filtre est trop sale et empêche l'air de s'infiltrer? Est-ce que l'arrivée/La sortie d'air de l'appareil est bloquée par quelque chose?
Bruit important	<ul style="list-style-type: none"> Est-ce que quelque chose bloque la sortie d'air du ventilateur? Est-ce que l'appareil est incliné?
Fuite	<ul style="list-style-type: none"> Est-ce que l'appareil est incliné ou sur son flanc? Est-ce qu'il y a de l'eau dans le réservoir quand vous déplacez l'appareil? Est-ce que le flotteur du réservoir d'eau est tombé?

8 Garantie / Mise au rebut / Modifications techniques

Garantie

L'appareil sont contrôlés de manière précise avant la livraison. Si malgré tout un vice devait être constaté sur votre appareil, adressez-vous en toute confiance à notre revendeur. Veuillez joindre la preuve d'achat, car celle-ci doit être présentée pour la prestation de garantie. La période de garantie est de 24 mois à compter de la date d'achat.

Elimination

L'appareil doit être jeté de manière appropriée. L'appareil peut dans tous les cas être remis gratuitement à tout revendeur spécialisé.

Modifications techniques

Sous réserve de modifications techniques ou de forme. Nous déclinons toute responsabilité en cas de modifications, d'erreurs ou d'omissions techniques ou rédactionnelles dans ce document.

CE-Déclaration de conformité

L'appareil est conforme aux normes suivantes

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

EN 60335-1:2012/AC:2014

EN 60335-2-40:2003 + A11:2004 + A12:2005 + A1:2006 + Cor.:2006 + A2:2009 + Cor.:2010
+ A13:2012 + A13:2012/AC:2013

EN 60335-2-65:2003 + A1:2008 + A11:2012

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

EN 62233:2008

2015/863

2014/30/EU

2014/35/EU



INSTRUCTIONS D'ÉLIMINATION DE LA PARTIE ÉLECTRIQUE DU PRODUIT

Conformément à l'article 26 du décret-loi du 14 mars 2014 portant application de la directive 2012/19/CE et de la loi du 4 mars 2014 portant application de la directive 2011/65/CE concernant la réduction de l'utilisation de substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques et la gestion des déchets.

Le symbole de poubelle barré sur la machine ou l'emballage indique que les déchets générés à la fin de leur vie utile doivent être collectés séparément des autres déchets. L'utilisateur doit donc amener l'appareil aux points de collecte appropriés à la fin de sa durée de vie utile. Triez les déchets électroniques et électriques ou renvoyez l'achat de nouveaux appareils équivalents au concessionnaire dans le cadre d'un processus individuel. L'adeguata collecte sélective pour la mise en service ultérieure de l'équipement à recycler, le traitement et l'élimination écologiquement rationnelle, permet d'éviter d'éventuels effets néfastes sur l'environnement et la santé et de promouvoir la réutilisation et/ou le recyclage des matériaux auxquels ils appartiennent. Une mauvaise utilisation de ce produit par l'utilisateur entraînera l'application des sanctions administratives prévues par la législation applicable. Les piles contenues dans l'appareil doivent être éliminées séparément dans les conteneurs appropriés pour la collecte des piles usagées.



L'ÉLIMINATION DES PILES ET ACCUMULATEURS

Conformément au décret législatif 188 du 20 novembre 2008 portant application de la directive 2006/66/CE relative aux piles, accumulateurs et déchets connexes, le symbole de la poubelle barrée d'une croix placée sur la batterie indique qu'il est interdit de jeter les piles usagées dans les ordures ménagères.

Les batteries et les batteries contiennent des substances hautement polluantes pour l'environnement. L'utilisateur est tenu d'éliminer les piles usagées dans les points de collecte situés dans la municipalité ou dans les conteneurs appropriés. Le service est gratuit. De cette façon, les exigences légales seront respectées et l'environnement sera protégé. Les symboles identifiant les matières dangereuses qui peuvent être présentes dans les piles et accumulateurs sont les suivants: Hg= Mercure, Cd= Cadmium, Pb= Plomb.

Maison

Armin Schmid
Olensbachstrasse 9–15
CH-9631 Ulisbach
Tel. Int. +41 58 611 60 00
Tel. Nat. 0848870850
info@sonnenkoenig.ch
www.sonnenkoenig.ch

Maison

Armin Schmid
Peter-Henlein-Strasse 5
D-89331 Burgau
Tel: 0180 500 64 35
info@sonnenkoenig.ch
www.sonnenkoenig.ch

Festnetz 14 Cent/Minute
Mobilnetz bis 42 Cent/Minute

SIMPLE

DEUMIFICATORE
Manuale dell'utente



Nr. articolo SIMPLE: 10102201

Indice

1 Misure di sicurezza	21
2 Schema del prodotto	22
3 Installazione del filtro	22
4 Dati tecnici	23
5 Operazione	23
6 Pulizia e manutenzione	24
7 In caso di problemi	25
8 Garanzia / Smaltimento / Modifiche tecniche	25

Grazie di aver scelto un deumidificatore **SONNENKÖNIG** a funzionamento silenzioso. Il presente manuale dell'utente fornisce delle preziose informazioni a riguardo dell'appropriata cura e manutenzione del vostro nuovo deumidificatore. Prima di mettere in funzione per la prima volta il prodotto, si raccomanda di leggere con cura le istruzioni d'uso e di rispettare le avvertenze di sicurezza al fine di evitare un utilizzo improprio o sbagliato come pure condizioni ambientali non idonee. Si raccomanda di conservare le istruzioni per futura consultazione.

Controllare l'apparecchio dopo averlo rimosso dall'imballo. In caso di sospetto danneggiamento non mettere in funzione l'apparecchio e rivolgersi ad un tecnico specializzato. Non conservare alla portata dei bambini il materiale d'imballo riciclabile, ma provvedere all'opportuno smaltimento.

Utilizzare l'apparecchio esclusivamente per lo scopo per il quale è stato espressamente progettato. Qualsiasi altro impiego è improprio e quindi da ritenersi pericoloso. Il fornitore non risponde di eventuali danni a cose e persone, che sono imputabili ad un utilizzo inappropriato o errato.

Eventuali riparazioni su apparecchi elettrici devono essere svolte esclusivamente da personale tecnico qualificato. Riparazioni e modifiche effettuate in maniera non qualificata possono avere conseguenze pericolose per l'utente, per le quali si declina ogni responsabilità e garanzia.

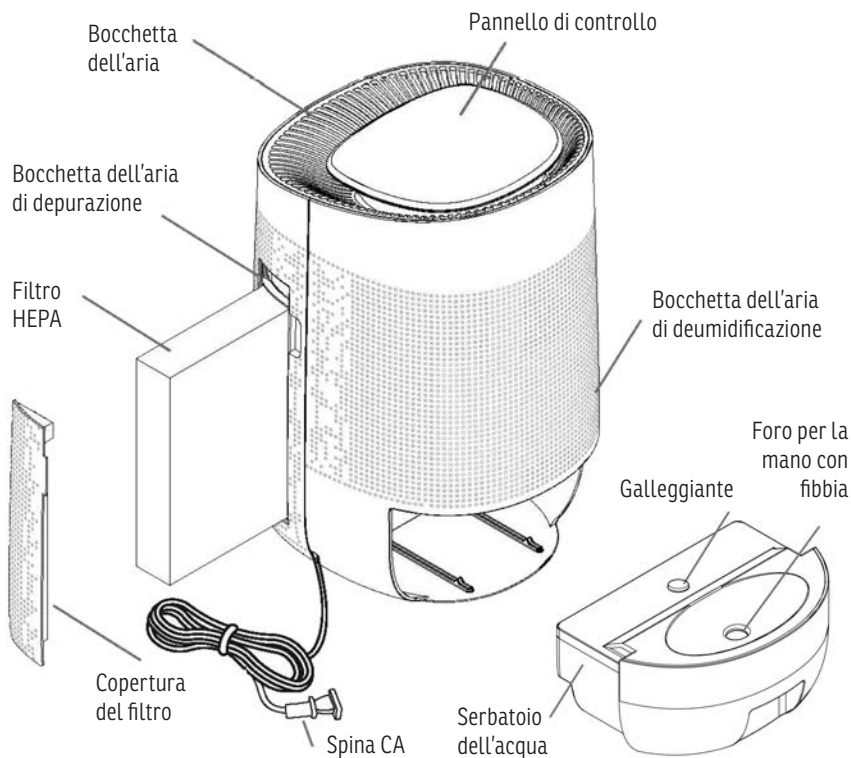
Si prega inoltre di **CONSERVARE LE PRESENTI ISTRUZIONI COME RIFERIMENTO PER IL FUTURO.**

1 Misure di sicurezza

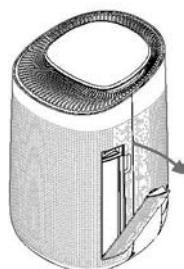
- Per evitare scosse elettriche e incendi, assicurarsi che il prodotto non entri in contatto con acqua, liquidi o qualunque detergente infiammabile.
- Non spruzzare insetticidi, profumi o altri spray infiammabili attorno al prodotto.
- Prima di collegare il prodotto all'alimentazione elettrica, verificare che la tensione del prodotto sia conforme alla tensione del sistema di alimentazione.
- Questo prodotto non sostituisce la normale aerazione, la rimozione quotidiana della polvere e il pompaggio dell'olio durante la cottura.
- Assicurarsi di usare il prodotto in un'area ben ventilata.
- Lasciare almeno 30 cm di spazio sul retro e ai lati del prodotto e almeno 50 cm di spazio sopra il prodotto durante l'utilizzo.
- Assicurarsi che sia il filtro sia la copertura del filtro siano correttamente installati prima dell'uso.
- Non inserire dita od oggetti nella bocchetta dell'aria per evitare danni fisici o materiali.

2 Schema del prodotto

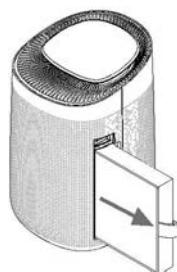
IT



3 Installazione del filtro



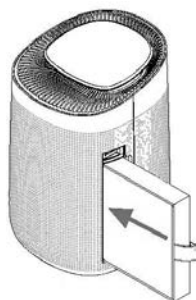
1. Tirare e sollevare la copertura del filtro dalla cassa centrale.



2. Rimuovere il filtro.



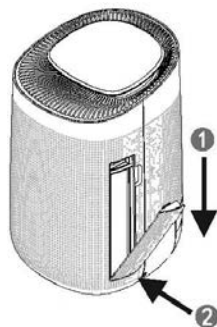
3. Rimuovere l'imballaggio del filtro.



4. Inserire il nuovo filtro nella macchina.

5. Bloccare il fondo della copertura del filtro sul fondo della cassa frontale (1).

Premere la copertura verso il corpo della macchina (2).



Dopo aver sostituito il filtro, accendere la macchina e premere il pulsante di depurazione per sette secondi per effettuare il riavvio.

4 Dati tecnici

N. modello	SIMPLE
Dimensioni	196 x 315 x 214 mm
Ingresso	CA 100-240 V 50/60 Hz
Potenza	45 W
Capacità	1 L
Capacità operativa	750 ml/giorno (30° C / 80 RH)
Rumorosità	33 dB
Temperatura ambientale compatibile	5° - 50° C

5 Operazione

Il purificatore d'aria e deumidificatore combina le funzioni di pulizia e deumidificazione in due modalità di funzionamento, con le quali si può godere di aria fresca ad una piacevole umidità.

TRACIMAZIONE

- Quando il serbatoio dell'acqua è pieno, l'apparecchio si spegne automaticamente e l'indicatore luminoso si accende in rosso e lampeggia.
- Riposizionare il serbatoio nella macchina dopo aver versato l'acqua per il riavvio.

SOSTITUZIONE DEL FILTRO

- Quando la macchina rileva che il filtro è arrivato a fine vita, la spia di accensione si illumina di arancione e inizia a lampeggiare.
- Premere il pulsante di depurazione per 7 secondi per il riavvio dopo la sostituzione del filtro.

TEMPERATURA TROPPO BASSA

- La temperatura operativa della macchina è compresa tra 5° C e 50° C.

Una volta collegata la macchina all'alimentazione, la spia di accensione si accende.

IT

PULSANTE DI DEPURAZIONE

- Premere il pulsante per accendere la spia di depurazione e avviare la depurazione dell'aria.
- Premerlo di nuovo per spegnere la macchina.

PULSANTE DI DEUMIDIFICAZIONE

- Premere questo pulsante quando la macchina è accesa per avviare la deumidificazione con la funzione di depurazione.
- Premere di nuovo il pulsante per spegnere la funzione di deumidificazione e la relativa spia luminosa. La funzione di depurazione e la relativa spia continuano a funzionare.

PULSANTE DELLE MODALITÀ

- Premere il pulsante per impostare le modalità quando si accende la funzione di depurazione.
- È possibile impostare questo pulsante a due modalità circolari: alto e basso. La spia corrispondente si accende dopo aver impostato la modalità.

METODI DI VERSAMENTO DELL'ACQUA

- Il serbatoio dell'acqua ha una capacità massima di 1000 ml e una capacità produttiva giornaliera di 750 ml.
- La macchina si spegne automaticamente quando il serbatoio è pieno e la spia luminosa si accende.
- Spegnere la macchina quando il serbatoio dell'acqua è pieno, estrarre il serbatoio dell'acqua e metterlo in posizione orizzontale. Aprire il coperchio del serbatoio dell'acqua in direzione verticale e versare l'acqua.
- Reimpostare il serbatoio e riavviare la macchina dopo aver versato l'acqua.
- Non muovere e non distruggere il galleggiante del serbatoio, per evitare malfunzionamenti e guasti innecessari.



6 Pulizia e manutenzione

Assicurarsi che la macchina sia scollegata dall'alimentazione prima di effettuare la manutenzione.

- Usare un panno morbido con un detergente neutro per pulire la polvere o i rifiuti dalla superficie dell'unità e della bocchetta dell'aria.
- Non pulire il filtro con un aspirapolvere né lavarlo direttamente. Esporre il filtro al sole diretto o sterilizzarlo regolarmente.
- Svuotare il serbatoio dell'acqua se l'apparecchio non viene utilizzato per un periodo di tempo prolungato. Per la pulizia del serbatoio dell'acqua utilizzare un panno morbido con detergente neutro. Indossare il coperchio antipolvere e conservare l'apparecchio in un luogo fresco e asciutto.

Nota: Non versare acqua nella macchina durante la pulizia della bocchetta dell'aria.

7 In caso di problemi

IT

PROBLEMA	CAUSA
Mancato funzionamento	<ul style="list-style-type: none">• La macchina è collegata alla presa di corrente? L'alimentazione è stata interrotta?• L'interruttore/il fusibile per le perdite domestiche è disinserito?
Prestazioni scarse (poca acqua nel serbatoio)	<ul style="list-style-type: none">• Il filtro è bloccato?• La porta è aperta?• Sono presenti ostacoli che bloccano la bocchetta?• Sono presenti apparecchiature che emettono vapori in ambiente chiuso?• La temperatura interna è troppo bassa? (La capacità di deumidificazione diminuisce in un ambiente con temperatura e umidità basse)
Diminuzione del volume di aria	<ul style="list-style-type: none">• Il filtro è troppo sporco e blocca l'ingresso dell'aria?• Sono presenti oggetti che bloccano la bocchetta dell'aria della macchina?
Notevole rumorosità	<ul style="list-style-type: none">• Sono presenti oggetti incastrati nella bocchetta dell'aria del ventilatore?• La macchina è stata ribaltata?
Perdite	<ul style="list-style-type: none">• La macchina è stata ribaltata o urtata?• Si nota la presenza di acqua quando si muove la macchina?• Il galleggiante è caduto?

8 Garanzia / Smaltimento / Modifiche tecniche

Garanzia

I prodotti vengono controllati attentamente prima della spedizione. Se dovesse comunque presentarsi un vizio sul vostro apparecchio, vi invitiamo a rivolgervi in tutta tranquillità al vostro rivenditore. Vi rammentiamo di portare appresso la ricevuta d'acquisto, che deve essere presentata per ogni prestazione in garanzia. Il periodo di garanzia è di 24 mesi dalla data di acquisto.

Smaltimento

Provvedere ad un corretto smaltimento del prodotto. L'apparecchio può essere consegnato gratuitamente per il relativo smaltimento a qualsiasi rivenditore specializzato.

Modifiche tecniche

Salvo modifiche tecniche ed estetiche. Non siamo responsabili per tali modifiche, differenze od omissioni contenute in questo manuale dell'utente.

CE-Dichiarazione di Conformità

Il dispositivo è conforme alle seguenti norme

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

EN 60335-1:2012/AC:2014

EN 60335-2-40:2003 + A11:2004 + A12:2005 + A1:2006 + Cor.:2006 + A2:2009 + Cor.:2010
+ A13:2012 + A13:2012/AC:2013

EN 60335-2-65:2003 + A1:2008 + A11:2012

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

EN 62233:2008

2015/863

2014/30/EU

2014/35/EU



INFORMATIVA SMALTIMENTO RELATIVA ALLA PARTE ELETTRICA DEL PRODOTTO

Ai sensi del D.L. 14 marzo 2014 art. 26, di attuazione della direttiva 2012/19/EU e del D.L. 27 del 4 marzo 2014, di attuazione della direttiva 2011/65/EU relativa alla riduzione dell'uso di sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche, nonché allo smaltimento dei rifiuti.

Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura o sulla confezione indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri di raccolta differenziata dei rifiuti elettronici ed elettrotecnici, oppure riconsegnarla al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente, in ragione di uno ad uno. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dimessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile, contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il reimpiego e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura. Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni amministrative previste dalla normativa vigente. Eventuali pile o batterie ricaricabili contenute nel dispositivo devono essere smaltite separatamente negli appositi raccoglitori preposti alla raccolta delle pile esauste.



SMALTIMENTO PILE E ACCUMULATORI

Ai sensi del D. Lgs. 20 novembre 2008 n. 188, di attuazione della Direttiva 2006/66/CE concernente pile, accumulatori e relativi rifiuti, il simbolo del bidone barrato posto sulla batteria indica che è fatto divieto di smaltire batterie esauste nei rifiuti domestici.

Pile e batterie contengono sostanze altamente inquinanti per l'ambiente. È fatto obbligo all'utilizzatore di smaltire le batterie esauste nei centri di raccolta siti nel comune di appartenenza o negli appositi contenitori. Il servizio è gratuito. In tal modo verranno rispettate le norme di legge contribuendo alla salvaguardia dell'ambiente. I simboli identificativi di sostanze pericolose eventualmente presenti in pile e batterie sono i seguenti: Hg= Mercurio, Cd= Cadmio, Pb= Piombo.

Ditta

Armin Schmid
Olensbachstrasse 9–15
CH-9631 Ulisbach
Tel. Int. +41 58 611 60 00
Tel. Nat. 0848870850
info@sonnenkoenig.ch
www.sonnenkoenig.ch

Ditta

Armin Schmid
Peter-Henlein-Strasse 5
D-89331 Burgau
Tel: 0180 500 64 35
info@sonnenkoenig.ch
www.sonnenkoenig.ch

Festnetz 14 Cent/Minute
Mobilnetz bis 42 Cent/Minute

SIMPLE

DEHUMIDIFIER

User Manual



Index

1 Safety Instructions 30

2 Product Overview 31

3 Installation Filter 31

4 Specifications 32

5 Methods of Pouring Waier..... 33

6 Maintenance 33

7 FAQ 34

8 Warranty / Disposal / Technical change 34

Thank you for choosing a **SONNENKÖNIG** Dehumidifier to ensure a low-noise environment. This user manual will provide you with valuable information necessary for the proper care and maintenance of your new dehumidifier. Please read before first commissioning the safety instructions carefully and observe the safety instructions to prevent damage due to misuse, improper operation, and improper environmental conditions to be avoided. Keep these for later reference.

EN

Check the device after removing the packaging for damage. Do not put the unit in case of suspected corruption in operation and consult a specialist. The recyclable packaging material must not be stored or disposed accessible for young children, but must be disposed of properly.

This appliance is only for the purpose for which it was explicitly developed. Any other use is regarded as improper and therefore dangerous. The supplier is not liable for damage to persons and / or property damage due to an improper or incorrect use.

Repairs to electrical appliances must only be carried out by trained personnel only. Improperly performed repairs and alterations to the equipment can have dangerous consequences for the user according to what the warranty will be rejected.

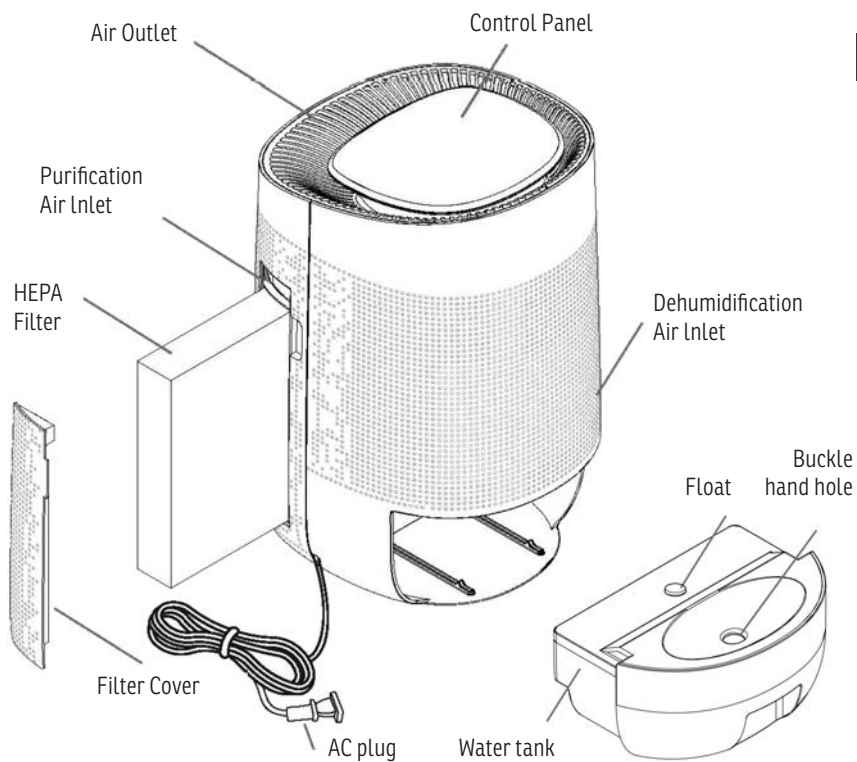
Please also **KEEP THESE INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE.**

1 Safety Instructions

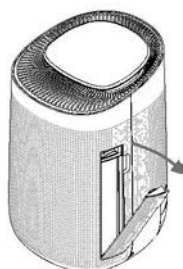
- To avoid electric shock and fire, do not allow water, liquid or any flammable detergent to get into and do not use them to clean the product.
- Do not spray insecticide, perfume or any other flammable spray around the product.
- Before connecting the power supply, please check whether the voltage of the product is consistent with the local power supply voltage.
- This product can-not replace normal ventilation, daily dust collection or oil pumping when cooking.
- Ensure the product is used and kept in a well-ventilated area.
- Leave at least 30 cm of space around the back and sides of the product, and at least 50 cm of space above the product when using.
- Ensure both the filter and its cover are properly installed before using.
- Do not insert fingers or other objects into the air outlet/inlet so as to prevent physical injury or trouble.

2 Product Overview

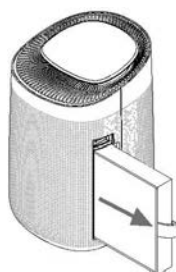
EN



3 Installation Filter



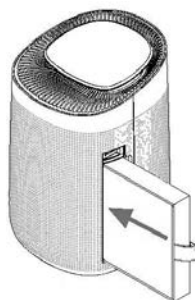
1. Pull and lift the filter cover on the front shell.



2. Remove the filter.



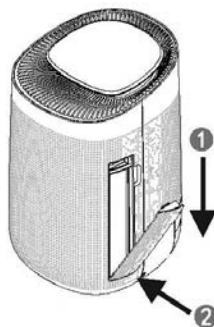
3. Remove the packaging of the new filter.



4. Insert the new filter into the machine.

5. Lock the bottom of the filter cover in the bottom of the front shell (1).

Then push the cover toward the body of machine (2).



After replacing the filter, please turn on the machine and press the purification button for seven seconds to reset.

4 Specifications

Modell No.	SIMPLE
Dimension	196 x 315 x 214 mm
Input	AC 100-240V 50/60Hz
Power	45 W
Volume	1 L
Working Capacity	750 ml/day (30° C, 80 % HD)
Noise	33 dB
Applicable Ambient Temperature	5° - 50° C

5 How to use

Purification dehumidifier combines the functions of dehumidification and purification, providing two working modes for users to enjoy fresh air and suitable humidity at the same time.

WATER FULL INSTRUCTION

- When the water tank is full, the machine will be auto-off and its indicator light will change to red and keep flashing.
- Put the water tank back in to the machine after pouring the water to restart.

REMINDER FOR REPLACING FILTER INSTRUCTION

- When the machine detects that the filter needs replacing, the power indicator will change to orange and keep flashing.
- Press the purification button for 7 seconds to reset after replacing a new filter.

LOW-TEMPERATURE DEHUMIDIFIER

- The running temperature for the machine is 5° C to 50° C; when the temperature is above 5° C, the machine will continue to work.

After the machine is connected to power, the power indicator will turn on.

PURIFICATION BUTTON

- Press the button, the purification indicator will turn on, the machine will start working with air purification.
- Press it again, the machine will power-off.

DEHUMIDIFICATION BUTTON

- Press this button when the machine is turned on: the machine will dehumidify with the purification function
- Press again, turn off the dehumidification function and its indicator light, the purification function and its indicator will keep operating.

MODE BUTTON

- Press the button to set modes when the function of purification turns on.
- This button can be set two modes in rotation: high-grade and low-grade. The corresponding indicator will turn on after setting.

METHODS OF POURING WATER

- The water tank has a maximum capacity of 1000 ml with 750 ml per day working capacity.
- The machine will auto-off when the water tank is full; the indicator light will turn on.
- Please switch off the machine when the water tank is full, pull out the water tank and place it in a horizontal position. Open the water tank cover in an upright direction and pour the water out.
- Please reset the water tank and restart the machine after pouring away the water.
- Do not move or destroy the water tank float, otherwise the machine will not work and it could cause other unnecessary breakdowns.



6 Maintenance

Ensure the machine is unplugged before maintenance.

- Use a soft cloth with neutral cleanser to clean away any dust or debris from the surface of the unit and air inlet/outlet.
- Do not clean the filter with a vacuum cleaner or wash it directly, just put the filter under the sun to sterilize regularly.
- Empty the water tank if the appliance is not to be used for a longer period of time. Use a soft cloth with neutral detergent to clean the water tank. Cover the dust cover and store the unit in a dry and cool place.

Notice: Please don't drop any water into the machine when cleaning the air outlet.

7 FAQ

EN

SITUATION	REASON
Not working	<ul style="list-style-type: none">• Is it plugged into a power socket? Is there a power outage?• Is the home's leakage switch or fuse cut off?• Is the water tank full?
Poor performance (less water in the tank)	<ul style="list-style-type: none">• Is the filter blocked?• Is the door open?• Is there any obstacle blocking the air inlet/outlet?• Is there any other equipment releasing steam indoors?• Is the indoor temperature too low? (the dehumidification capacity will be lower in a low temperature and humidity environment)
The air volume becomes lower	<ul style="list-style-type: none">• Is the filter too dirty so that it blocks the air from entering inside?• Is the air inlet/outlet of the machine blocked by something?
Significant noise	<ul style="list-style-type: none">• Is there anything stuck on the fan in the air outlet?• Is the machine tilted?
Leakage	<ul style="list-style-type: none">• Is the machine tilted or dumped?• Is there any water in the tank when moving the machine?• Has the floating ball in the water tank been discarded?

8 Warranty/Disposal/Technical change

Warranty

The Products are controlled just before delivery. If despite a lack of your product, try trustfully your seller. Please bring your receipt, as this is to be submitted for each warranty. The guarantee period is 24 months from date of purchase.

Disposal

The device must be disposed of properly. The device can be distributed free of charge for disposal at each dealer.

Technical changes

We reserve the right to modify the price, the design and the technical features.

Declaration of Conformity

This device complies with the following standards

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

EN 60335-1:2012/AC:2014

EN 60335-2-40:2003 + A11:2004 + A12:2005 + A1:2006 + Cor.:2006 + A2:2009 + Cor.:2010
+ A13:2012 + A13:2012/AC:2013

EN 60335-2-65:2003 + A1:2008 + A11:2012

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

EN 62233:2008

2015/863

2014/30/EU

2014/35/EU



DISPOSAL INSTRUCTIONS FOR THE ELECTRICAL PART OF THE PRODUCT

In accordance with Article 26 of the Decree-Law of 14 March 2014 implementing Directive 2012/19/EC and the Law of 4 March 2014 implementing Directive 2011/65/EC on the reduction of the use of hazardous substances in electrical and electronic equipment and on waste management.

The crossed-out dustbin symbol on the machine or packaging indicates that the waste generated at the end of its useful life must be collected separately from other waste. The user must therefore take the device to the appropriate collection points at the end of its service life. Sort electronic and electrical waste or send the purchase of new, equivalent devices back to the dealer in a one-to-one process. L'adeguata separate collection for subsequent commissioning of the equipment to be recycled, treatment and environmentally sound disposal, helps to avoid possible adverse effects on the environment and health and promote the reuse and/or recycling of the materials to which they belong. composed the equipment. Misuse of this product by the user will result in the application of the administrative penalties provided for in the applicable legislation. Batteries contained in the device must be disposed of separately in the appropriate containers for the collection of used batteries.



DISPOSAL OF BATTERIES AND ACCUMULATORS

In accordance with Legislative Decree 188 of 20 November 2008 implementing Directive 2006/66/EC on batteries, accumulators and related waste, the symbol of the crossed-out waste bin on the battery indicates that it is prohibited to dispose of used batteries in household waste.

Batteries and batteries contain substances that are highly polluting for the environment. The user is obliged to dispose of used batteries at collection points in the municipality or in appropriate containers. The service is free. In this way, legal requirements will be respected and the environment will be protected. The symbols identifying hazardous materials that may be present in batteries and accumulators are as follows: Hg= Mercury, Cd= Cadmium, Pb= Lead.

Company

Armin Schmid
Olensbachstrasse 9–15
CH-9631 Ulisbach
Tel. Int. +41 58 611 60 00
Tel. Nat. 0848870850
info@sonnenkoenig.ch
www.sonnenkoenig.ch

Company

Armin Schmid
Peter-Henlein-Strasse 5
D-89331 Burgau
Tel: 0180 500 64 35
info@sonnenkoenig.ch
www.sonnenkoenig.ch

Festnetz 14 Cent/Minute
Mobilnetz bis 42 Cent/Minute